

# 免費泊車優惠

## 條款及細則

1. 顧客必須於參與商戶以電子貨幣消費 (包括: 信用卡、易辦事、八達通、支付寶、微信支付、拍住賞、銀聯閃付、Google Pay、Apple Pay及 Samsung Pay), 並出示最多2張即日電子消費機印發票正本, 連同相符的電子貨幣顧客付款交易存根正本及進入停車場時使用的八達通卡, 方可享有此泊車優惠。
2. 每位如心賞會員於辦理免費泊車優惠手續時須出示其有效之電子會員卡, 以核實身份。
3. 此泊車優惠只限如心廣場之商戶發出的消費機印發票正本, 恕不接受以下商戶或交易發出之消費單據: 過境巴士站、地產代理公司、停車場、洗車及汽車美容、購買泊車卡、小賣車、展覽場地、臨時展銷攤位或期間限定店(有關商戶名單將不時作出更新, 恕不另外通知, 詳情可聯絡商場禮賓部查詢)、寫字樓客戶、銀行服務、保險計劃的保費、貨幣兌換店、購買或增值八達通及支付寶、任何增值服務或提款、繳費、郵購、傳真訂購、電郵訂購、電話訂購、網上購物、任何台費、電話卡費用、門券銷售服務(如商場活動、演唱會門票)、以貨品作貼換交易、購買/使用禮券、現金券、贈券、優惠券、如心廣場贈券或電子現金券、如心廣場電子贈券或電子現金券、禮品卡、積分卡、折扣卡、增值或使用商戶儲值卡及會員卡、使用食品券(包括但不限於如餅券、月餅券、糉券、臘腸券)、慈善捐款、供金會、以現金繳付之發票、手寫/重印或影印本之消費發票及電子貨幣付款存根退款、未誌賬或不合資格的交易。
4. 已換領此泊車優惠之有效發票及相符的正本電子貨幣付款交易存根可參與其他換領推廣活動。
5. 此泊車優惠不能兌換現金或任何抵銷、不可累積使用, 亦不能與其他泊車優惠同時使用。(但不包括如心賞會員每月之泊車優惠券)。
6. 此泊車優惠只限泊於如心廣場一期及二期之停車場內的私家車即日內使用。
7. 此泊車優惠以車輛進入停車場之時間計算。
8. 此泊車優惠只可即日使用(必須於23:59或之前出車), 逾期無效。
9. 每次入車只能辦領一次泊車優惠, 並享有最多2小時(星期一至五)或最多3小時(星期六、日及公眾假期)免費泊車。
10. 此泊車優惠只適用於如心廣場之時租停車場, 而如心廣場之上落貨區不能享有此優惠。
11. 顧客於出車前, 需攜同進入如心廣場時租停車場所使用之八達通卡到停泊車輛之指定如心廣場禮賓部辦理泊車優惠手續, 泊車優惠將直接記錄於此八達通卡上。每次換領只接受單一已登記之八達通卡。如已辦理出車手續, 恕不可再獲辦理此優惠。
12. 顧客於如心廣場一期停車場泊車, 必須於如心廣場一期禮賓部辦理泊車優惠, 而於如心廣場二期停車場泊車, 則必須於如心廣場二期二樓的禮賓部辦理。
13. 每日每張八達通卡只可辦理一次泊車優惠, 如顧客所持有之八達通卡已辦理首一小時泊車優惠, 及後消費滿指定金額, 恕不可補辦泊車優惠及取消作其他換領推廣活動。
14. 泊車時間如超過此優惠時段, 其後每小時需繳付指定泊車費用, 停泊不足一小時亦作一小時計算。
15. 顧客必須親自辦理此優惠, 不可由商戶職員代辦。
16. 如心廣場之商戶員工及其家屬均不得參與此泊車優惠, 以示公允。
17. 所有已用作泊車優惠之發票, 商戶將不會辦理退款或退貨服務。
18. 禮賓部職員有權要求顧客出示身份證明或其他個人資料包括但不限於個人姓名、提款卡/信用卡號碼或八達通卡號碼及相關電子付款手機應用程式, 以用作處理換領免費泊車優惠、核實顧客身份及發票之真確性及/ 或內部行政及審核目的。如顧客拒絕出示有關資料, 如心廣場並沒有責任為顧客處理換領免費泊車優惠。
19. 駕駛人士須遵守所有有關停車場之場內規則及其使用條款及細則。
20. 此泊車優惠受有關條款限制, 如心廣場有權隨時更改以上條款細則及隨時終止此項優惠, 恕不另行通知。如有任何爭議, 一切以如心廣場禮賓部職員之最後決定為準, 顧客不得異議, 如心廣場保留最終決定權。
21. 詳情請向如心廣場禮賓部查詢, 查詢電話: 2439 1618
22. 中英文版本如有差異, 一概以中文版為準。

# Free Parking Privileges

## Terms & Conditions

1. Customers with presented the original same-day machine-printed receipt(s) (maximum 2 same-day receipts) corresponding original electronic payment (Credit cards, EPS, Octopus, Alipay, Wechat Pay, Tap & Go, UnionPay Quick Pass, Google Pay, Apple Pay & Samsung Pay) of participating shops in NINA MALL and credit card or Octopus card used when entering a carpark, will be entitled to enjoy the parking privilege.
2. A CCG Hearts Member shall present his or her valid e-membership card for inspection at the time of the free parking privilege registration.
3. Only original machine-printed sales receipts issued by retail shops and restaurant in NINA MALL 1 & 2 are eligible for the parking privilege redemption. Sales receipts for the following are not eligible for the parking privilege: cross-border buses; property agencies; parking fee, carwash and car care services or the purchase of parking cards; kiosks, exhibition venues and temporary exhibition booths/ Pop Up Stores (this merchant list may change from time to time without prior notice. For details, please contact NINA MALL concierge); tenants in office tower, banking services; insurance premiums; money exchange shops or any other monthly fees; the purchase or topping-up of an Octopus & Alipay, or value-added or cash withdrawal or payment services; mail, fax, email or phone orders, or online shopping; telecommunication fees or the purchase of calling cards, trade-in transactions or product redemptions; the purchase and use of cash coupons, gift cards, or gift certificates, including NINA MALL Gift Certificates and e-Gift Certificates; bonus point cards, discount cards or value-added or using tenants' membership cards, using food coupons including, but not limited to bakery, mooncake, rice dumpling, and Chinese preserved sausage vouchers, Charity donations, deposits for gold saving club, payment settled by cash, payments with a handwritten, reprinted or photocopied receipt or payment slip; cancelled or refunded transactions and transactions that are found fraudulent will be counted as ineligible transactions
4. The sales receipts and corresponding electronic payment slips used to redeem the parking privileges could be used to redeem other promotions or offers.
5. The parking privileges may not be exchanged for cash or set off, or accumulated, and may not be used in conjunction with other car park promotion offers (Excluding monthly parking coupons for CCG Hearts members)
6. The parking privileges are only valid for parking of private cars at NINA MALL 1 & 2 on the day of redemption.
7. The parking privileges are calculated based on the actual time the vehicle enters the relevant car park.
8. Parking privileges must be used on the day of redemption (All vehicles must leave before 23:59.).
9. Each private vehicle entry is eligible for free parking privileges only once, and may enjoy up to a maximum of 3 hours of free parking.
10. The offer is valid for hourly parking and private vehicles. It does not apply to the loading area.
11. Please make your free parking privilege redemption at designated NINA MALL Concierge prior to pick up your car. Each redemption can only be valid for registered Octopus card. The parking offers are not valid after vehicles drawing out. The offer is valid for hourly parking and private vehicles. It does not apply to the loading area.
12. Customers who park their cars at NINA MALL 1 carpark are requested to make their privilege redemption at NINA MALL 1 Concierge while customers who park their cars at NINA MALL 2 carpark should make their parking privilege redemption at 2/F NINA MALL 2 Concierge.
13. Each parking privilege may only be redeemed and used once on the day of redemption. If the customers who have redeemed the 1st hour parking offer are not allowed to entitle the compensative parking offers on the same day of redemption
14. Should a car be parked for longer than the complimentary parking privilege entitlement, shoppers will be charged any excess parking time on an hourly basis
15. Customers must redeem their parking privileges in person.
16. All staffs of tenants of NINA MALL 1 & 2 and their immediate family members are NOT allowed to participate in the captioned parking privilege.
17. Refunds or returns of purchased items are not allowed for machine-printed receipts and electronic payment sales slips that have already been redeemed for parking privileges.
18. Staff may require customer to present proof of identity or other items of personal information including but not limited to name, bank/credit card numbers, Octopus card numbers or related e-payment mobile app, for the purpose of processing the free parking privilege and verifying the customers eligibility of the validity spending receipts and/or for photocopy as internal administration and auditing purposes. If or authenticity of the present the relevant information, NINA MALL is not obliged to process the parking privileges.
19. The House Rules, the Terms and Conditions of Use & Rules and Regulations of the relevant carpark shall apply to all parking at the relevant car parks.
20. Terms and conditions apply NINA MALL reserves the right to amend and/or terminate the terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, NINA MALL reserves the right of final decision and interpretation.
21. For details, please contact the Concierge at 2439 1618.
22. The Chinese version shall always prevail in case of any discrepancy or inconsistency between the Chinese version of these Terms and Conditions and their English translation.

# 免費代客泊車服務

## 條款及細則

1. 所有車輛必須於中午12時至晚上11時30分（逢星期一至五）或上午11時至晚上11時30分（逢星期六、日及公眾假期）進入荃灣西如心酒店地下酒店大堂門外，登記代客泊車服務；而顧客須於同日（即晚上11時30分前）取回車輛。
2. 顧客須出示如心廣場最多2張即日電子消費機印發票正本，連同相符的電子貨幣顧客付款交易存根正本，以及代客泊車卡，於消費當日換領免費代客泊車服務。

換領地點：如心廣場一期1/F禮賓部

換領時間：星期一至五中午12時至晚上11時

星期六、日及公眾假期上午11時至晚上11時

3. 代客泊車服務優惠只接受電子貨幣消費，包括信用卡、易辦事、八達通、支付寶、微信支付、Tap & Go、雲閃付、Apple Pay、Google Pay及Samsung Pay。如顧客以支付寶、微信支付、Tap & Go、雲閃付、Apple Pay、Google Pay及Samsung Pay付款，如心廣場管理處有權要求顧客開啟相關手機應用程式，以作稽核之用。
4. 已取消、退款、換貨或因換貨而衍生之額外交易、偽造、欺詐或未誌帳的交易恕不接受。商戶/餐廳小費不會被算入指定消費金額之內。適用的消費並不包括繳交公共事務費用、八達通自動增值金額或交易、寫字樓租戶消費、未誌帳/未經許可之交易、任何沒有信用卡簽賬存根或商戶購物單據之交易（如網上購物、郵購/傳真/電話訂購/網上訂購/慈善捐款），或購買或使用商戶代用券/現金券、銀行服務、電訊服務、停車場、增值卡或任何儲值卡增值服務的消費。手寫收據、單一信用卡收據、重印或影印收據、損毀收據、按金收據（包括部份或全數付款）使用禮券/贈券的收據或繳費賬單收據恕不接受。
5. 每位顧客（每部車計）每日可享最多2小時免費代客泊車服務。
6. 如顧客未能於即日（即晚上11時30分前）取回車輛，顧客須於取車時自行駕駛離開停車場，同時顧客須繳付代客泊車服務費及按實際泊車時數計算的泊車費用。荃灣西如心酒店可因應實際情況決定將車輛停泊於適當的地方而無須知會顧客。
7. 如顧客的車輛沒有有效的登記及車輛牌照，恕未能使用此服務。
8. 代客泊車服務收費由顧客將車輛交到代客泊車服務員一刻開始計算。
9. 代客泊車超過指定之優惠時數，須另繳時租泊車費，每小時為港幣\$50，並以現金或信用卡付款。
10. 已換領免費泊車優惠之有效消費單據和相符之電子貨幣付款存根將不可辦理工商戶退款或退貨手續。
11. 代客泊車服務之時間及地點如有任何更改，恕不另行通知，一切以場內公布之服務詳情為準。
12. 顧客使用此服務時即表示同意並接受此服務的條款及細則。荃灣西如心酒店、其代理人及僱員，無須就任何車輛或其配件或車內任何物件的損毀、遺失、或發生意外而導致他人受傷或死亡而負上任何責任（因荃灣西如心酒店、其代理人或僱員的嚴重疏忽而導致他人死亡或受傷除外）。
13. 顧客使用此服務須確保其車輛可以並適合於路面行駛，並沒有觸犯任何道路交通條例，同時顧客同意荃灣西如心酒店及其代理人於合理情況下檢查、拍照及記錄車輛的狀況。如荃灣西如心酒店於合理情況下對該車輛有任何懷疑、或認為因某種因素而不合適使用有關服務，荃灣西如心酒店保留一切是否為該車輛提供服務的決定權。
14. 荃灣西如心酒店並無責任（但可以決定要求提供證明）認證車輛的擁有人、或車輛的司機或此代客泊車券的持有人是否擁有權限駕駛有關車輛。荃灣西如心酒店及其代理人會將車匙及車輛交還予此代客泊車券持有人，並無須對相關車輛的車主或司機負上任何責任。
15. 如顧客遺失代客泊車券，請直接前往荃灣西如心酒店地下酒店大堂門外的代客泊車登記處出示身份證明文件以辦理報失手續。
16. 如心廣場及荃灣西如心酒店有權終止或暫停提供有關服務，及更改/修訂/改變上述任何條款及細則而毋須預先通知，亦不會對任何一方負上任何責任。如有任何爭議，如心廣場及荃灣西如心酒店保留最終決定權。
17. 上述條款及細則的中、英文版本如有任何歧異，概以中文版本為準。

# Free Valet Parking Service

## Terms & Conditions

1. All cars using valet parking service (“Service”) must be driven to the G/F Lobby outside of Nina Hotel Tsuen Wan West (“Car Drop-off Point”) between 12:00 to 23:30 (every Monday to Friday) or between 11:00 to 23:30 (every Saturday, Sunday & Public Holiday), and be picked up on or before 23:30 on the same day to enjoy valet parking service.
2. Customers must present the original same-day machine-printed receipt(s) (maximum 2 same-day receipts) with required spending amount, corresponding original electronic payment, and valet parking ticket for valet parking privilege redemption. Only redemption issued by shops at NINA MALL on the same day of purchase is acceptable.

Redemption Counter : Concierge, 1/F NINA MALL 1

Redemption Time: Monday to Friday from 12:00 to 23:00

Saturday, Sunday & Public Holiday from 11:00 to 23:00

3. The free valet parking offer is only for electronic payments by credit cards, EPS, Octopus, Alipay, WeChat Pay, Tap & Go, UnionPay Quick Pass, Apple Pay & Samsung Pay. NINA MALL property management reserves the right to request the customers using Alipay, WeChat Pay, Apple Pay, Google Pay, Samsung Pay, Union Pay & Tap & Go payment to open the corresponding mobile apps for verification.
4. Cancelled, refunded, exchanged or derivative transaction from exchange, forged, fraudulent or unsettled transactions will NOT be accepted. Tips will not be counted towards required spending amount. Transaction is not applicable to utility bill payments, Octopus automatic add value service amount or transactions, office tenant transaction, unposted/ unauthorized or any transactions without credit card sales slips / merchant sales receipts such as online purchases, mail/fax/phone orders, internet purchase or charity donations, merchant vouchers or cash coupons, bank services, telecommunications services, car parks, stored-value cards or any value added to stored-value cards. Handwritten receipts, standalone credit card sales slips, reprinted or photocopied receipts, damaged receipts, deposit receipts (including partial or full paid), receipts for purchasing and using cash or gift vouchers / coupons, bill payment receipts, receipts for any value added to stored-value cards will NOT be accepted.
5. Each customer (per vehicle) may enjoy a maximum of 2 hours free valet parking service per day.
6. Should customer be unable to pick up the car before 23:30 on the same day, customer have to pick up and drive the car out of car park in which the car is parked on his/her own, but valet parking service fee will nonetheless be charged in full and hourly parking fee will be charged on the actual parking hours. Nina Hotel Tsuen Wan West has the discretion to park the car at such venue as it deems fit.
7. The Service is only available to cars with valid registration and vehicle license.
8. The Fee of Valet Parking Service are calculated based on the time recorded by the valet team upon the customer handing over the vehicle to them at the Car Drop-off Point.
9. Additional hourly valet parking fee will be charged if the parking time exceeds the valid designated free parking hours. Customer will be charged HK \$50 per hour by cash or credit card payments.
10. Refunds or returns of purchased items are not allowed for machine-printed receipts and electronic payment sales slips that have already been redeemed for parking privileges.
11. The time and location of valet parking service are subject to change without prior notice. The service details as announced in-mall shall prevail.
12. Customers using the Service are deemed to have agreed and accepted the Terms & Conditions set out herein. Neither Nina Hotel Tsuen Wan West, nor its servants, agents or employees shall be liable for any loss or damage howsoever caused to any car or any of its accessories or contents, or to the loss or damage of property of any person, or any injury to any person or fatal accidents (save and except death or injury caused by gross negligence of Nina Hotel Tsuen Wan West or such servants, agents or employees).
13. Customers using the Service warrants that the deposited car is roadworthy and that its use on the public roads does not infringe any of the provisions of the Road Traffic Ordinance, and agrees that Nina Hotel Tsuen Wan West and its agents may inspect, take photos and make records of the physical condition of the car as necessary. Nina Hotel Tsuen Wan West reserves the right to refuse to provide the Service if it is of the opinion that the car is defective or otherwise in such condition that Nina Hotel Tsuen Wan West may deem unsuitable to provide the Service.
14. Nina Hotel Tsuen Wan West has no obligation (but may at its sole discretion demand proof) to verify the ownership of the car or the identity of the driver or whether the bearer of the valet parking ticket has the due authority to operate the car. Nina Hotel Tsuen Wan West and its agent has the liberty to release the keys and the car to the bearer of the valet parking ticket without incurring any liability to the owner or driver of the car.
15. If the valet parking ticket is lost, please directly approach to valet parking service counter located at G/F lobby outside of Nina Hotel Tsuen Wan West to report the case by presenting your ID card.
16. NINA MALL and Nina Hotel Tsuen Wan West reserve the right to terminate or suspend the Service and to change or amend any of the above Terms & Conditions at any time without prior notice. NINA MALL and Nina Hotel Tsuen Wan West have the right of final decision in any case of dispute.
17. If there are discrepancies between the English and Chinese versions of these terms and conditions, the Chinese version shall prevail.